

東亞國家着手創造第二個經濟奇跡

——中韓等八個開發中國家經濟情勢評析——

吳永叔譯

本文作者 E. S. Browning，係亞洲華爾街日報金融記者，原文發表於「外交季刊」(FOREIGN AFFAIRS)，一九八一年秋季。

一九八〇年五月十五日，外國銀行家在漢城商業區大樓上層的辦公室中，眼看一羣學生在街頭與警察發生衝突，他們的眼睛也因遭受催淚瓦斯的刺激而流淚，一時不禁有不寒而慄之感。突然間，一名示威者駕駛一輛巴士，衝破警察的鎮暴陣線，壓死一名警員，撞傷數名。事後一位外國銀行家回憶說：「這簡直是一場戰爭」。但這還不過是一個開端。到五月底，韓國兩個省份的省會又相繼發生流血衝突，據官方報導，另有 189 人喪生。

在一九八〇年，韓國無異生活於經濟夢魘之中，而社會動亂正就是這一事實的部份反映。韓國在這一年經歷了韓戰以來第一次嚴重經濟衰退，實質國民生產毛額的縮減達令人心悸的 5.7%，於是上年經濟成長的成果全部盪然無存。熱手可炙的政府經濟企劃人員在經濟政策上鑄下大錯，竟使一個井然有序的社會所有堤防為之潰決。

正如亞洲其他若干快速開發中的國家一樣，韓國為加速經濟成長，也不斷大量舉入外債，到一九八〇年夏季，為融通金額龐大的對外收支赤字，韓國政府技術官員如何再能向外國銀行開口要求支援，早已成為公開的疑問。同年年底，韓國積欠外國銀行的短期及長期貸款，合計已超過 160 億美元，除此以外，由

世界銀行等一類國際機構及外國政府提供的貸款，總額亦在 100 億美元以上。當時的看法，認為這些貸款即使真正能夠償還，也必然是許多年以後的事。

當時許多歐美大銀行對韓國日後的授信，曾紛紛加以嚴格限制，但不出數週，一場恐慌終於消彌於無形。韓國軍事政府重新樹立威信，許多外國銀行家也紛紛各回崗位。到九月間，為安排對韓國提供一筆為期四年的四億美元平衡國際收支貸款，外國銀行又展開一場爭取主辦權的激烈爭奪戰，距平復暴亂不過四個月的時間。隨着貸款的順利安排成功，韓國乃得以安然渡過最嚴重的長期政治經濟危機，經濟企劃人員也可以回頭處理調整經濟結構的艱鉅工作。

這一慘痛的經驗不僅對韓國是一個重要里程碑，對東亞八國整體而言，亦復如此。這裡所說的東亞八個國家與地區，包括：韓國、中華民國、香港、新加坡、菲律賓、泰國、印尼、與馬來西亞，曾在一九六〇年代與一九七〇年代創造或步入世人所稱的東亞經濟奇跡。他們均分別以各自的手法，仿效日本大量舉入外債以加速工業成長的方式，而獲得成就。他們安然渡過一九七〇年初期油價暴漲四倍與世界不景氣的風暴，但自一九七九年及一九八〇年初期，油價再度上漲一倍與世界經濟再度衰退以來，許多經濟績效甚高的國家已逐漸有難以招架之勢。其中若干國家，特別是韓國，更不得不抑制好大喜功的心理，降低成長步調，縮小經濟發展計畫。隨着整個世界進入令人失望的經濟績效起伏無常的時代，這些嚴重依賴對外貿易的國家已認清日本方式的難以適應。

但韓國的經歷却顯示了東亞國家的廣泛強韌性，即使在八國中社會騷動最激烈、經濟上遭受傷害最大